

# THÉÂTRE DU BALCON

Cie Serge Barbuscia - Scène d'Avignon

O c t a v i o d e

l

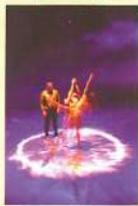
a

R

o

Z

a



La bande  
du tabou

Z'ombres

Anna  
Politkovskaïa



Christian  
Petr



A m o y e l

Wajdi

Mouawad



Lee

Jungnam



F e s t i v a l  
AVIGNON / 2015

# CALENDRIER

## Du 4 au 26 juillet 2015

### Dans la Cour du Musée Angladon

**Création 2015** p.4  
**« MARCHE »**  
de Christian Petr  
mise en scène : Serge Barbuscia  
Relâches les 7, 14, 21

### Au Théâtre du Balcon

**10h45 : « L'oubli des anges »** p.6  
par la Cie Interface  
Mise en scène : A. Pignat, G.Lonfat

**12h15 : « Un obus dans le coeur »** p.7  
de Wajdi Mouawad  
avec Gregori Baquet  
Mise en scène : Catherine Cohen  
Relâche le 14

**14h00 : « Femme non rééducable »** p.8  
de Stéfano Massini  
Mémorandum théâtral sur A. Politkovskaïa  
Relâches les 6, 13, 20

**16h00 : « Kokdu »** p.9  
par la Cie MacThéâtre (Corée du Sud)

**17h25 : « Z'ombres »** p.10  
d'Isabelle Pirot  
avec Marie Frémont et Isabelle Pirot  
Relâches les 13, 20

**19h00 : « Le Pianiste aux 50 doigts »** p.11  
de Pascal Amoyel  
Liszt, Schumann, Scriabine, Gershwin...

**20h50 : Octavio de la Roza /** p.12  
spectacles en alternance :  
**Night Club Mother** et  
**Voulez-vous danser Gainsbourg ?**

**22h15 : « La Bande du Tabou »** p.13  
Comédie musicale épatante

**Le Théâtre du Balcon - Scène d'Avignon**, est conventionné par la ville d'Avignon, subventionné par le Conseil Régional PACA, le Département du Vaucluse, et soutenu par Beaumarchais / SACD.

### ABONNEZ-VOUS !

Achetez votre carte 7€ et bénéficiez du tarif abonné ! Vous serez informés personnellement de la vie du Théâtre du Balcon.

	Tarif général	Tarif réduit
Prix des places	20€	14€

**Tarif Réduit :** Avignon Off, Abonnés Balcon, Céméa, Guelt, groupes de 10 personnes et +, enfants de moins de 12 ans.

### Où et comment réserver ?

Par téléphone : 04 90 85 00 80.  
Règlement immédiat possible par CB.  
Sur le site du balcon.

**Vente sur place** à partir du 1er juillet, de 10h à 22h.

**Vente de billets :**  
Tickets off (site avignon festival et compagnies), Fnac, Carrefour, Géant, Super U, [www.fnac.com](http://www.fnac.com).

Attention! Toute place non retirée 30 min avant la représentation est annulée.  
Afin de faciliter votre accueil et de vous éviter l'attente, nous vous invitons à venir prendre vos places à l'avance.

**Direction technique :** Sebastien Lebert / **Régie :** Quentin Bonami, Vincent Meni, Olivier Roman-Ruiz / **Administration :** Sylviane Meissonnier et Fleur Barbuscia / **Accueil :** Estelle Sayag, Léa Blanchouin, Sabrina Doukhan, Mélina Grémeaux, Romane Morillon, Jérémy Porcel, Dominique Barbuscia / **Infographie :** A Rebrousse Poil Prod / **Cabinet comptable :** BS experts  
**Licences :** n°: 1-136601 - 2-136602 - 3-137069

**ATTENTION !** Les portes de la salle sont fermées dès le début de la représentation. Les téléphones portables devront étre éteints avant la représentation. Il est interdit de prendre des photos sans autorisation préalable. Le théâtre se réserve le droit de modifier le programme.

**Parkings à proximité :** Gratuit : parking des Italiens / Payant : parking des Halles

## EDITO

### THEATRE DU BALCON

Et voilà des milliers d'artistes qui entrent dans la ville...

Les mots des poètes vont encore une fois remplir la cité... "L'utopie" s'installe dans les théâtres, les lieux de fortune, les garages, les cours, les églises, la rue...

Avignon se transforme en caisse de résonance, et devient une voix que le monde doit entendre...

Une voix qui parle de liberté, d'altérité, d'humanisme...

C'est dans cet esprit que notre programme s'est dessiné, que ce soit au balcon ou dans la cour du Musée Angladon... Le festival est né en 1947, juste après la guerre qui a ravagé le monde... Le théâtre aujourd'hui doit fleurir de toute urgence dans le champs intime des "citoyens" de ce monde...

En collaboration avec la Fondation Abbé Pierre et la Communauté Emmaus de la Pointe Rouge, nous vous proposons de venir découvrir :

### « Noirs et bancs »

En 2ème partie de « Marche »  
les 12 et 13 Juillet à la Cour du Musée Angladon

Avec : Fatiha ABDELALI, Lucien CHARNAY, Zachariae LAMGHIBCHI, Sonia LEFEVRE, Viktor MOHACSI, Dagmar POLAKOVA, Maria SIMIDCHEVA et la complicité de François Lavaud et Massimo Barberies



Texte librement adapté de brèves de Gourio, délires de Desproges et chanson de Damia.

Une vraie aventure !!! Deux compagnes, quatre compagnons, une bénévole et une jeune salariée qui ont en commun le désir de s'exprimer. Ils ont voulu eux aussi parler de la rue, de leur errance, de leur espoir.

# MARCHE

D'après le texte de Christian Petr  
Mise en scène : Serge Barbuscia  
Composition musicale : Dominique Lièvre

avec Camille Carraz, Aïni Iften,  
Gilbert Laumord, Fabrice Lebert,  
Serge Barbuscia.

Collaboratrice artistique : Elsa Stirnemann  
Scénographie : Atelier Collectif Théâtre du Balcon  
Costumes : Annick Serret  
Direction Technique : Sébastien Lebert  
Régie son: Quentin Bonami

De Forrest Gump à Jérôme Kerviel, de  
«l'homme qui marche» de Giacometti à tous les  
«Charlie» de ces temps derniers, ils marchent...  
Celui qui marche ici n'a plus de but, plus de  
sens, plus d'existence presque. Il n'a presque  
plus de corps, de colère, d'émotion, de voix.

Son lieu de vie : LA RUE .

Donner la voix aux sans voix est aujourd'hui une  
nécessité citoyenne, une exigence humaine.  
« MARCHE » sera joué en plein air, avant le  
coucher du soleil, la langue de ce spectacle est  
celle d'aujourd'hui, rythmée par des sons et des  
bruitages sonores urbains, le décor minéral, le  
plateau circulaire, le public autour, le ciel  
au-dessus.

Spectacle affilié au SNES

From Forrest Gump to Jérôme Kerviel, from « the walking  
man » by Giacometti to every « Charlie » of the latest  
months, they walk. The one that is walking here has no  
goal anymore, no direction, almost no existence. He has  
hardly any body, any anger, any voice.  
His living place: THE STREET

Cour du Musée  
Angladon  
Avignon  
19h00

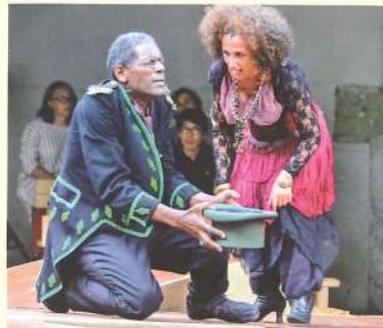
Cie Serge  
Barbuscia  
(relâches les 7, 14, 21)

Contact pro :  
Sylviane Meissonnier  
06 09 16 28 63

Pour Les Caraïbes :  
Elvia Gutiérrez  
06 44 06 13 84  
siyaj@wanadoo.fr



Parce qu'il est urgent  
de voir,  
Parce qu'il est urgent  
de regarder,  
Parce qu'il est urgent  
de se lever,  
Parce qu'il est urgent  
de marcher,  
Parce qu'il est urgent  
de changer.



## Musée Angladon

Ce projet, né de la rencontre entre  
l'équipe du Théâtre du Balcon et celle  
du Musée Angladon, s'est imposé  
comme une évidence.

Il entre pleinement dans le cadre de la  
politique artistique du musée qui  
s'attache à faire entendre des textes  
d'auteurs tout en lançant des  
passerelles en direction du monde du  
théâtre. Le Musée Angladon  
accompagne la création de «MARCHE»  
en mettant à disposition la Cour du  
Musée, un espace dans la ville, en  
résonance avec la rue. Donner chair  
au texte inédit d'un auteur  
avignonnais, en prise avec les  
interrogations de notre époque, dans  
le cadre d'un partenariat associant  
acteurs culturels et dimension sociale  
prend ici tout son sens.



Coproduction Théâtre du Balcon - Compagnie Siyaj  
Guadeloupe avec l'Aide du Ministère de la Culture - DAC  
Guadeloupe et du Conseil Régional de Guadeloupe.  
Création soutenue par la Fondation Abbé Pierre et les  
Communautés d'Emmaus, L'Association Beaumarchais /  
SACD

## Fondation Abbé Pierre Marche, une complicité active entre la Fondation Abbé Pierre et le Balcon

La fondation Abbé Pierre perpétue le combat de  
l'Abbé Pierre en faveur des plus démunis d'entre  
nous. Sa volonté est de partager avec le plus grand  
nombre de personnes, jeunes ou vieux, riches ou  
modestes, ruraux ou urbains, les valeurs que nous a  
transmises l'Abbé Pierre.

C'est à l'occasion d'une campagne de sensibilisation  
contre le racisme anti rom et la réapparition des  
bidonvilles en Avignon que la FAP a tout  
naturellement rencontré puis collaboré avec le  
Théâtre du Balcon. La Fondation Abbé Pierre a dès  
lors poursuivi une complicité active avec Serge  
Barbuscia et sa compagnie.



## La Compagnie Siyaj

La Compagnie Siyaj fait entendre depuis  
sa création en 2002 la voix des auteurs  
vivants comme Maryse Condé, Antonio  
Diaz-Florian ou encore Eugenio  
Hernandez Espinosa.

La notion d'identité caribéenne commune  
est au coeur du travail de la compagnie  
qui mêle au texte, la musique, les mots et  
les chants transmis par la tradition orale  
de génération en génération par la voix  
du conteur et celle du griot.

Notion d'identité commune que l'on  
retrouve dans *Marche* qui, de manière  
universelle, questionne sur la notion de  
civilisation et sur la place de l'homme  
face à elle et face aux autres. Notion qui,  
dès la première lecture, a profondément  
touché Gilbert Laumord, comédien et  
directeur artistique de la Compagnie  
Siyaj. De la rencontre entre Gilbert  
Laumord et Serge Barbuscia est donc  
tout naturellement venu ce désir de  
collaboration autour d'un projet si  
fondamentalement commun.

Coproductrices de « Marche », les  
compagnies Serge Barbuscia et Siyaj  
emmèneront prochainement la pièce en  
Guadeloupe et en Martinique.

# L'OUBLI DES ANGES

Mise en scène : André Pignat & Géraldine Lonfat  
Musique originale : André Pignat  
Texte : Stéphane Albelda  
Chorégraphie : Géraldine Lonfat  
Avec : Géraldine Lonfat, David Faggionato,  
Virginie Quigneaux, Carmen Cruz, Thomas  
Laubacher et Paul Patin.

Dans cette version multiculturelle, le personnage de l'ange qui survole ce chef d'oeuvre d'INTERFACE se métamorphosera de représentation en représentation, de l'hébreu au chinois, en passant par l'hindi et l'arabe...

Que deviennent les séparés au moment ultime du dernier adieu ? Un couple. Un homme, une femme. Chacun sur un versant de la vie et de la mort cherche, dans la ronde des souvenirs, au-delà des révoltes et des peines, la possibilité d'un amour plus grand que la séparation. Au bout du souffle, des luttes et des chagrins, dans la douceur de l'abandon, vie et mort convergent et se confondent dans la danse d'un acte d'amour et de vie. A travers une approche pluridisciplinaire qui abolit les frontières entre danse, musique et théâtre, L'OUBLI DES ANGES en version multiculturelle va encore plus loin en faisant tomber les frontières entre les communautés, les langues et les êtres humains.

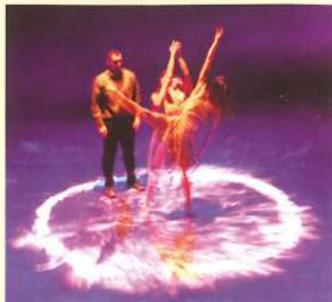
*" Une expérience sensorielle et esthétique puissante et bouleversante " La Provence.*

*" Un spectacle d'un nouveau genre " Pariscope.*



10h45

Cie Interface



Contact francophonie :  
Courants d'Art Productions  
S. Desternes / 06 11 91 38 57

**Tous les lundi mardi en  
version étrangère**

**lundi 6 : chinois  
mardi 7 : anglais  
lundi 13 : hindi  
mardi 14 : hébreu  
lundi 20 : coréen  
mardi 21 : arabe**

**Du mercredi au dimanche  
version française.**

After TERUEL (Avignon OFF2014 Audience Award), INTERFACE unfold a multicultural version of L'OUBLI DES ANGES. In this version, the character of the angel overflying this dancing opera will metamorphose for each performance, through 6 languages by 6 actresses alternately. Through a multidisciplinary approach that breaks down the boundaries between dance, music and theater.

12h15

Les déchargeurs  
Pôle diffusion

(relâche le 14)



Contacts pro  
Ludovic Michel : 06 82 03 25 41  
Le Pôle diffusion :  
Pierre Bousquet & Karen Elarsi  
07 61 16 55 72



Wahab is awakened in the middle of the night by a phone call telling him that his mother, touched by a cancer, is agonizing.

On his way to the hospital, Wahab prepares himself to tame the death, once again, last time he was 7 years old. Everything leads to this face to face with the death with his child's fear, that he has to bring down to free himself at last.

# UN OBUS DANS LE COEUR

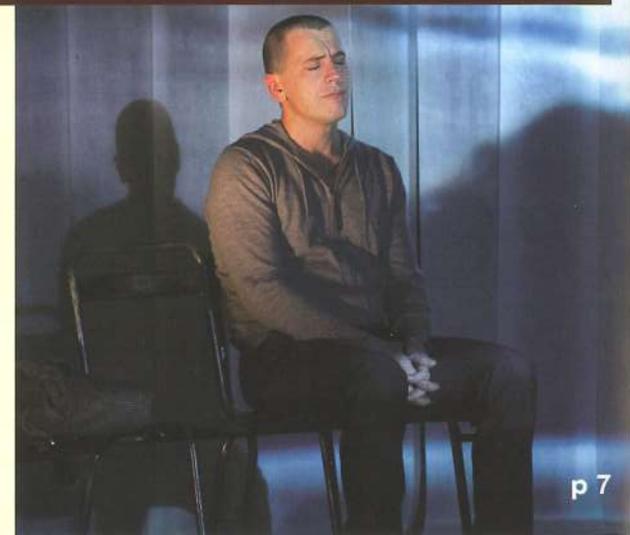
de Wajdi Mouawad  
Mise en scène : Catherine Cohen

avec Grégori Baquet  
Molière 2014 - révélation masculine  
Production : les Déchargeurs / le Pôle diffusion

On ne sait jamais comment une histoire commence. Je veux dire que lorsqu'une histoire commence et que cette histoire vous arrive à vous, vous ne savez pas, au moment où elle commence, qu'elle commence.

Wahab est réveillé en pleine nuit par un coup de téléphone lui apprenant que sa mère, malade d'un cancer, agonise. En s'acheminant vers l'hôpital, Wahab se prépare à dompter la mort, à nouveau, la dernière fois il avait 7 ans. Tout le mène à ce face à face avec la mort, avec sa peur d'enfant, qu'il doit terrasser pour enfin se libérer. Le chemin de Wahab est un chemin douloureux, où se côtoient l'innocence, la colère, l'incompréhension, la tendresse et aussi l'humour.

*" Un travail d'orfèvre méticuleux " France Inter  
" Grégori Baquet joue avec finesse toutes les étapes de ce chemin initiatique " Télérama  
" Une interprétation remarquable " Figaroscope*



# FEMME NON-REEDUCABLE

de Stéfano Massini

Mémorandum théâtral sur Anna Politkovskaïa

Mise en scène de Vincent Franchi

Assistanat mise en scène : Maelle Charpin

Avec Maud Narboni et Amine Adjina

Scénographie : Clémentine Cluzeaud

Vidéo : Guillaume Mika

Création lumières : Léo Groperrin

Anna Politkovskaïa, journaliste russe connue pour ses prises de positions critiques envers la politique intérieure de Vladimir Poutine, et ses reportages sans concession sur le conflit en Tchétchénie d'où elle dénonçait sans relâche les crimes contre l'humanité, est retrouvée assassinée le 7 octobre 2006 dans l'ascenseur de son immeuble. Cet événement tragique conclut plusieurs mois d'intimidations du Régime, et de menaces de mort allant jusqu'à une tentative d'empoisonnement. Femme non-rééducable du dramaturge italien Stéfano Massini retrace la dernière année de vie de la journaliste durant ses voyages en Tchétchénie.

Anna Politkovskaïa se raconte dans la force de son combat pour la Vérité, se dévoile dans son intimité de femme insoumise, confesse ses instants de désespoir devant la corruption du pouvoir, se délivre enfin par la parole, cette seule arme qu'elle n'ait jamais eue.

14h00

Cie Souricière

(relâches les 6, 13 et 20)



Contact pro :  
Vincent Franchi  
06 10 36 56 55

16h00

Cie Mac Theater



Contact pro  
Marie-Paule Anfosso  
06 17 75 28 15  
mariepauleanfosso@free.fr

# KOKDU

Auteur : Jungnam Lee

Metteur en scène : Jungnam Lee

avec : Miran SIM, Youngmi CHO, Hyeyoung LEE, Byeongkyeong KIM, Kyuhan PARK, Huiseon LEE, Myeonghee KIM, Tae Kyu LEE

C'est un magnifique voyage onirique, à la fois tragique et comique où les esprits et humains se rencontrent.

La pièce est raffinée, solennelle et mystique. Un conte sur la famille, la jalousie, l'amour, la mort... Thèmes universels et banals prennent forme dans l'univers traditionnel coréen, issu du théâtre populaire unissant danse, chants, musiques, objets symboliques. Les différents arts et rituels coréens partagent une origine commune : le chamanisme qui au fil des temps s'est nourri de multiples passions, haines... Le chamanisme, la plus ancienne croyance populaire est une pratique culturelle encore très vivante en Corée.

C'est un voyage dans un monde imagé et teinté par la croyance traditionnelle coréenne où les esprits partagent l'histoire mondaine et malheureuse d'une famille.

" Une belle réussite théâtrale rare " Busan MBC -TV  
" Rencontre parfaite du théâtre moderne et Madang-geuk, théâtre traditionnel, pièce remarquable ! " Kookje Daily News

The performance is fine, solemn and mystical. A story about family, love, jealousy, death ... and common universal themes take shape in the traditional Korean universe, from popular theater combining dance, songs, music, symbolic objects. It's a beautiful dreamlike journey, both tragic and comic where spirits and humans meet.

Anna Politkovskaya's courage triggers admiration. She rose up against the cruelty of the war in Chechnya. She endured it all : she witnessed altogether hateful slaughters, tortures and rapes.

The play "Femme non-reeducable" by Stefano Massini is based on Anna Politkovskaya's articles but is written like a tragedy. It is about the destiny of a heroin taken in the inescapable and fatal swirl of death.

# Z'OMBRES

de Isabelle Pirot  
mise en scène: Aurore Frémont  
avec Isabelle Pirot et Marie Frémont

lumière : Geneviève Soubirou  
scénographie : Claude Lenoir  
voix : Serge Barbuscia / Aurore Frémont

«J'ai 18 ans. Ben oui . . . J'en ai pris 40 par dessus, 40 qui ne les ont pas recouverts. J'ai 18 ans, tenez les voilà.»

Comment concilier la jeunesse intérieure - ce sentiment d'éternité - avec l'usure inévitable qui entrave et dépayse ? Comment rester debout au maître-poste de sa vie ? Z'ombres est une réflexion joyeuse sur le temps qui passe...

Deux comédiennes pour un seul personnage confrontent tour à tour verdure et maturité, inquiétude et jubilation.

" 360° sur l'échelle des sentiments " France Inter.  
" Complètement bluffant " France Bleu.



17h25

Cie Productions  
du Dauphin

(relâches les 13 et 20)

Spectacle produit par Les Productions du Dauphin et le réseau « Si tous les ports du monde » en partenariat avec le Théâtre de la Ville de Saint-Malo.



Contact pro :  
Aurore Frémont  
aurore.fremont@gmail.com  
06 73 48 97 06

"I'm 18. Well, I am... I aged 40 years on top of that, 40 that have not covered them up. I'm 18, look, there they are."  
How to reconcile the inner youth - this feeling of eternity - with the inevitable wear and tear which brings about constraint and disorientation ? How to be standing at the master station of one's life ? Z'ombres is a joyful reflection about the passing of time... Two performers for only one character confront in turn tartness and maturity, concern and jubilation.

19h00

Cie Tandem  
Concert

Pascal Amoyel

Contact pro :  
Emmanuelle Dandrel  
06 62 16 98 27

Programme musical  
Franz Liszt, Robert Schumann, Alexandre Scriabine, Aram Katchatourian, Olivier Greif, George Gershwin, Duke Ellington, Frédéric Chopin, Pascal Amoyel

The Fifty finger's pianist is the same time a theater play and a concert. Pascal Amoyel tells the story of the great pianist Georges Cziffra, his professor and his mentor. This rom childhood in the slums of Budapest, the soldier saved by the music, the condemned person in the hard labor, the musician in sleazy cabarets before to become the famous pianist of the 20th century...and above all, the man who gave him his passion.

# LE PIANISTE AUX 50 DOIGTS

Auteur : Pascal Amoyel  
Mise en scène : Christian Fromont  
avec : Pascal Amoyel

« Vers l'âge de 10 ans, alors que je « faisais mes gammes », la gardienne de mon immeuble vint frapper à la porte pour m'annoncer que le pianiste Georges Cziffra avait habité le même appartement quelques mois auparavant. «C'est peut-être ton destin d'aller le rencontrer! » dit-elle. Elle eut raison, et c'est grâce à lui que je devins pianiste..."

C'est ainsi que commence *Le pianiste aux 50 doigts* et la rencontre de Pascal Amoyel avec Georges Cziffra.

" *Le rideau tombe. Une vie en musique vient de s'achever. On se souvient alors que la musique, quand elle n'est pas domestiquée par le rituel du concert, c'est la vie* " Le Figaroscope

" *Un seul mot s'impose : magistral* " Le Figaro magazine



# NIGHT CLUB MOTHER

**Chorégraphie/interprétation :** Octavio de la Roza  
**Collaboration chorégraphie :** Camilla Colella  
**Musique :** F. Schubert / *La Jeune Fille et La Mort*  
**Création vidéo :** Jesitaly / **Lumières :** Philippe Montémont / **Arrangements :** Mr Qwertz / **Régie :** Théâtre Interface

*Night Club Mother*, nouvelle création d'Octavio de la Roza, est un solo qui nous plonge dans l'univers d'un enfant. Un spectacle d'une émotion bouleversante qui mêle poésie, vidéo, musique et danse, interprété par le chorégraphe lui-même, qu'il évoque en ces termes :

«Ma mère part travailler dans un cabaret. J'insiste pour l'accompagner. Elle refuse, me laissant dans mon lit où je suis en proie aux rêveries les plus belles, les plus insouciantes comme les plus torturées. Il y a la fascination, il y a la frustration et le désir face à l'interdit. Mais il y a aussi l'ambiguïté séductrice de ma mère».

20h50

Cie Octavio de la Roza

SPECTACLES EN ALTERNANCE

- Night Club Mother (jours impairs)
- Voulez-vous danser, Gainsbourg ? (jours pairs)



Octavio de la Roza  
06 47 30 42 09  
info@octaviodelaroza.com

22h15

Cie Narcisse Théâtre



Contact pro :  
Olivier Talpeart / 06 77 32 50 50  
oliviertalpeart@envotrecompagnie.fr

# LA BANDE DU TABOU

Cabaret Saint-Germain-des-Prés

Création collective sur une idée originale de Yveline Hamou et Jean-Pierre Gesbert

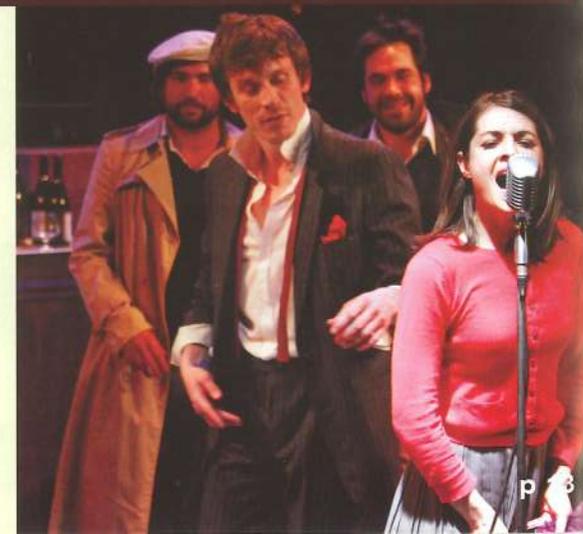
Avec : Claire Barrabès, Fiona Chauvin, Sol Espeche, (en alternance) Ophélie Legris, Antonin Meyer-Esquerré, Pascal Neyron, Yoann Parize, (en alternance) Lorraine De Sagazan, Jonathan Salmon, Guillaume Tarbouriech  
Et les musiciens Cédric Barbier, Delphine Dussaux, Lucas Gaudin

Devenu le haut lieu à la mode, musiciens, auteurs, philosophes, cinéastes, peintres... s'y retrouvent dans l'effervescence d'après-guerre, guidés par le goût de la fête revenu.

L'existentialisme cohabite avec le jazz américain, de nouveaux noms s'imposent (Prévert, Cosma, Ferré, Vian, Sarte, Beauvoir, Gréco, Gainsbourg et les autres...).

Le foisonnement d'idées littéraires et artistiques marquera l'époque. La jeunesse d'après-guerre nous a fait rêver ; aujourd'hui elle nous inspire.

*Le Canard Enchaîné* : « Comédie musicale épatante »  
*A Nous Paris* : « Réalisé avec un brio ébouriffant, ce cabaret vivifiant enquille les numéros saugrenus. (...) Voici un cabaret joyeux et sensuel »



At the "Tabou", one of the hippest bar of the effervescent post-war period, some famous musicians, authors and philosophers of a golden generation get together to party and drink all night long. Sartre, Beauvoir, Vian, Gréco, Gainsbourg and a few others are welcoming you with a glass in the hand, ready to dance, drink, sing, argue, for the sake of Jazz, Be-bop and the hope of a better world !  
Let's exult and SING!

# VOULEZ-VOUS DANSER, GAINSBOURG ?

**Chorégraphie :** Octavio de la Roza  
**Interprétation :** Octavio de la Roza, Alessandra Berti et Debora Di Biagi  
**Musique :** Serge Gainsbourg, Frédéric Chopin  
**Lumières :** Bert De Raeymaecker / **Arrangements :** Mr Qwertz / **Régie :** Théâtre Interface

Octavio de la Roza danse avec deux danseuses, qu'il semble séduire tour à tour, ou en même temps, et qui le séduisent aussi. C'est érotique et c'est très amoureux. Son ballet s'appelle : Voulez-vous danser, Gainsbourg? C'est une invitation à Serge Gainsbourg de venir danser. Avec lui, avec elles, avec les trois. Sa voix envoûtante, entre la parole et le chant, avec ses silences, ses hésitations, ses arrêts, ses jouissances secrètes. Et voici qu'Octavio danse sur ces chansons-là, il danse ces chansons, il les danse avec le chanteur. Toute la fougue du danseur étoile de Béjart est là.

## • Voulez-vous danser Gainsbourg ?

On the eve of the 25th anniversary of Serge Gainsbourg's death, Octavio de la Roza reopens his heart with this creation in which he dances with two female dancers about the life of the famous singer. Is he seducing one after the other, or both, as they seduce him too? It is quite erotic, very amorous. His ballet, named "Shall we dance, Gainsbourg?", is an invitation to dance with him, with her, with the three of them. All the ardour of Bejart's danseur étoile is there.

## • Night Club Mother

Night Club Mother is Octavio de la Roza's latest creation. It is a solo, which plunges us into the universe of a child. This emotionally upsetting creation, where Octavio is both the choreographer and the interpreter calls on poetry, video, music and dance. From this oneiric conflict with his mother is born a poetic ballet that explores the anguishing frontier of wonder and fantasy" of a child.

Suivez l'actualité du festival d'Avignon à 13H30 dans « Best Off » et à 18H30 dans « Le casque et l'enclume », du lundi au vendredi sur France Bleu Vaucluse.

### Liste de spectacles soutenus par l'Association Beaumarchais - SACD au Festival d'Avignon 2015 :

#### Dans le OFF :

**Marche** de Christian Petr, mise en scène de Serge Barbuscia, dans la cour du Musée Angladon, à 19h.

**Les femmes et les enfants d'abord** de Véronique Viel et Isabelle de Toledo, mise en scène de Sophie Bouilloux et Véronique Viel, au Théâtre Les 3 Soleils, à 14h00.

**Livret de famille** d'Eric Rouquette, mise en scène de l'auteur, au Théâtre La Luna, à 21h05.

**Yvette Horner et l'odeur du mouton** de Mohamed Guellati, mise en scène de Corinne Bastat, au Chapeau d'Ebène Théâtre, à 10h.

#### Dans le IN :

**Retour à Berratham** de Laurent Mauvignier, chorégraphie d'Angelin Preljocaj, Cour d'Honneur du Palais des Papes, à 22h.

#### Lectures :

**Ogres** de Yann Verburgh, dans le cadre des Rencontres d'été à La Chartreuse de Villeneuve lez Avignon, à la Cave du Pape, le 9 juillet, à 15h.

# SCÈNES

par GUY DELAHAYE - Photographe

## Exposition dans le Hall du Théâtre

Licencié en lettres, Guy Delahaye déambule aux quatre coins de l'Europe et immortalise, pour le besoin de sa thèse, nombre de cathédrales, églises, oratoires ou encore chapelles qu'il rencontre sur son chemin.

Ses premiers clichés de spectacles sont ainsi exposés en 1968 à l'occasion de l'ouverture de la maison de la culture de Grenoble.



Le spectacle vivant étant une véritable passion pour le photographe, celui-ci privilégie le noir et le blanc pour son art. Depuis trois décennies, Guy Delahaye cherche à capturer l'instant fugace que constituent certains moments privilégiés dans l'art de la scène.

Il a participé à près de 320 expositions différentes, à la conception de centaines d'affiches et de programmes, lesquels furent publiés dans des supports de presse divers et variés.

Certains de ses artistes fétiches sont passés derrière l'objectif du photographe expert, le temps d'un portrait et plus de 75 artistes en ont eu la chance dont Peter Brook, Pina Bauch, Carolyn Carlson, Georges Lavaudant, etc...

Tel est le périple du photographe Guy Delahaye, qui expose, perpétue et dévoile son art et sa passion pour les artistes à travers le monde entier.

RESTAURANT

# L'authentique



CUISINE PROVENÇALE - SPECIALITES  
SUGGESTIONS



TERRASSE LOUNGE BAR & BEFORE  
SOIREE A THEME



OUVERT MIDI & SOIR

54, rue Guillaume Puy AVIGNON Réservat° 0490 825 735  
restaurant.authentique@gmail.com

Toute l'équipe du  
N°75  
vous accueille tous les  
jours pendant le Festival,  
à déjeuner à partir de 12h  
et à dîner à partir de 19h30

Bon Festival 2015



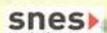
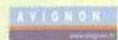
Restaurant N°75 - 75, rue Guillaume Puy - Avignon - 84000  
Tél.: 04 90 27 16 00 - email: numero75.brunel@wanadoo.fr

<http://www.theatredubalcon.org>



THEATRE DU  
  
COMPAGNIESERGE BARBUSCIA  
[ scène d'Avignon ]

THÉÂTRE DU BALCON - SCÈNE D'AVIGNON  
38, rue Guillaume Puy / 84000 Avignon  
Tél : 04 90 85 00 80  
[contact@theatredubalcon.org](mailto:contact@theatredubalcon.org)



Conception / réalisation : A Rebrousse Poil productions / Marseille. Ne pas jeter sur la voie publique.